

## **PROYECTO DE COLABORACIÓN GRUNDTVIT PARA PERSONAS ADULTAS - 2011.**

Esta interpretación fue posible gracias a mi profesora-formadora de cerámica, Isabelle, a quien agradezco su consideración y su curiosidad por compartir este intercambio. Vuelvo llena de conocimiento de esta técnica cerámica.

Este aprendizaje de la cerámica artística y tradicional, su práctica, me introdujo a su historia en la isla. La animación de conocer mejor el vocabulario español para poder intercambiar mejor en un área de interés común.

Presentar y dar a conocer Francia a través de esta historia de la cerámica, la porcelana que tanto amamos. El intercambio de francés, en el marco del taller, con una estudiante adulta, Pola, impulsó unas prácticas en Sèvres. Los términos franceses adquiridos sobre la técnica cerámica, intercambiados durante los cursos, le permitieron una mejor comprensión y eficiencia en su lugar de prácticas en Europa.

Además, ante este intercambio, me era necesario contarlo y difundirlo.

El encuentro con Ike, profesor-formador en comunicación audiovisual, me permitió aprender su lenguaje técnico, varios programas informáticos, para intercambiar y traducir nuestra necesidad común de comunicarnos por medios hoy más técnicos.

Esta necesidad fue la base para aprender lenguaje informático en francés y español para poder traducir mejor nuestras ideas a través del sonido y la imagen. Aquí es necesario un intercambio lingüístico para traducir la idea y el mensaje de mutuo acuerdo.

Mi conclusión será que, de esta formación Grundtvig, salgo aprendida en una educación de campo. Esta pedagogía de educación y formación desarrolla en cada individuo la curiosidad, el deseo de saber. Este impacto es más marcado cuando es causado por el intercambio en el mismo sector de interés.

Está en el origen de nuestro enriquecimiento personal, impulsado por el intercambio y la comunicación directa en territorios distintos al nuestro. Proviene de una historia diferente, de una cultura, de un saber hacer, de un entorno, de un clima... de una lengua y nos da la oportunidad de crecer personalmente, cultural, profesional, técnica, lingüísticamente a través de la relación, la comunicación directa y el conocimiento de la diferencia.

Véronique Duarte. 2011